

INHALTSVERZEICHNIS

VORWORT	7
Europäische Städtepartnerschaften als praktizierte Friedensbewegung	9
(Dr. Stephan Holthoff-Pförtner)	
1. RHEINE – ENGAGIERTER PARTNER FÜR DIE EUROPÄISCHE INTEGRATION	
1.1 Mittelpunkt regionaler Aktivitäten für Europa	
Rheinenser prägen die Entwicklung der Europa-Union Steinfurt.	15
1.2 Grenzüberschreitende Zusammenarbeit	
Die Wurzeln der EUREGIO liegen in Rheine.	20
1.3 Von politischen Rahmenbedingungen zur persönlichen Freundschaft	
Europäische Entwicklungen formen Städtepartnerschaften	29
2. JUNGE MENSCHEN FÜR DIE EUROPÄISCHE IDEE BEGEISTERN	
2.1 Rheine – Trakai „Auf den ersten Blick in diese schöne Stadt verliebt“	
Erinnerungen von Edita Rudelienė.	37
2.2 Rheine – Borne Tisch heißt tafe! – und Tafel ist bord	
Regelmäßiger Austausch der Grundschulen begann im Jahr 1987	38
2.3 Rheine – Leiria Berichte von Austauschschülern	
„Ein Ereignis, das mich sehr geprägt hat“	42
„Die wertvollste Erfahrung, die ich je gemacht habe“	43
„Danach wollte ich diese Welt kennen lernen“	44
„Weil es eine viel tiefere Verbindung schafft“	45
2.4 Erinnerungen von ehemaligen Schüler/innen	
Aistė Januškevičiūtė Traubienė: „Die erste Jugendbotschafterin aus Trakai“ ...	47
Bernhard Rieken: „Das war eine kleine andere Welt“	48
Thorben Winter: „Ein wunderbarer Weg raus in die Welt“	50
Sascha Drescher: „Der Perspektivwechsel ist sehr hilfreich“	51
2.5 Liebe geht durch den Magen	
Als junge Köche aus Leiria in Rheine kochten – und umgekehrt	54
3. MEILENSTEINE UND PERSÖNLICHE ERINNERUNGEN	
3.1 Gedenken und Erinnern	
Gemeinsame Bewältigung der Kriegsfolgen und zurück zur Normalität ...	57
3.2 Vom innerdeutschen Gedenken und Erinnern	
Ein bescheidener lokaler Beitrag zu einem Leben in Frieden und Freiheit ..	65
3.3 Europa infiziert! Wie alles begann ...	
Städtepartnerschaften machen glücklich! Reflexion persönlicher Erfahrungen .	69
3.4 Als Bürgermeister Günter Thum 1994 in Trakai eine überraschende	
Einladung bekam Mit der KA-26 über die ehemalige Sowjetunion.	77

4. VEREINE LEBEN DEN GEDANKEN WEITER	
4.1 Freundschaftliche Begegnung steht immer an erster Stelle	
Bridgefreundschaft mit Borne besteht bereits seit 1986	81
4.2 Pate und Begleiter: Der deutsch-portugiesische Chor Alegria	
Portugal im Herzen – und auf der Zunge	84
4.3 Ausstellungen und Künstler Kunst von Euch – Kunst von uns	
Kulturelle Projekte prägen die Partnerschaft mit Leiria.	90
5. GEMEINSAM AN DEN GROSSEN THEMEN DER ZUKUNFT ARBEITEN	
5.1 Klimakonferenzen – Partner for future	99
5.2 Eine Bilanz von Clemens Schöpker	
Finanzen, Fremdsprachen und Folgeprojekte.	105
5.3 Hilfen für Trakai – Die Städtepartnerschaft förderte Veränderungen.	109
5.4 Die Gedanken sind frei – Partnerschaft der Kinderheime Trakai – Rheine.	121
Projekthighlights.	125
Vom Wert gelebter Städtepartnerschaft (auch) in der Jugendhilfe.	127
6. PORTRAITS DER PARTNERSTÄDTE LEIRIA UND TRAKAI	
6.1 Die Burg ist das Herz der Stadt	
Leiria – eine Stadt voller Geschichte und ein starkes Wirtschaftszentrum.	131
6.2 Eines der beliebtesten Ziele in Litauen	
Trakai – von lebendiger Geschichte zu einer modernen Stadt	135
7. VERNETZUNG – DIGITAL UND MIT VIELEN PARTNERN	
7.1 Win-Win-Situation für alle Beteiligten	
Städtepartnerschaftsverein hat Kooperationspartner in vielen Bereichen	143
7.2 Partner endlich auch digital vernetzen	
Gemeinsame Website der Städtepartner soll gegenseitiges Interesse fördern	145
8. VON SÜSS BIS SÜSSSAUER – LIEBLINGSREZEPTE DER BÜRGERMEISTER	
8.1 „Brisas do Lis“ – Eine typische Süßspeise aus Leiria	151
8.2 Žagarėliai – Ein litauisches Dessert von Edita Rudelienė	153
8.3 Westfälisches Zwiebelfleisch	
Der Favorit von Rheines Bürgermeister Dr. Peter Lüttmann.	154
9. ENGAGEMENT VIELFACH GEWÜRDIGT	
9.1 Ausgezeichnetes Rheine – Von Diplomen, Fahnen und Plaketten	157
10. ÜBERSICHT – VIELE STÄDTEPARTNER IM KREIS STEINFURT	
10.1 Dichtes Partnernetz quer durch Europa	
Die Städtepartnerschaften der 24 Städte und Gemeinden im Kreis Steinfurt	163
BILDNACHWEIS	174